

FOREIGN LANGUAGES AND
THEIR TEACHING

(双月刊)

外语与外语教学

李彛林 题

- 中文核心期刊
- 中国人文社会科学核心期刊
- 中文社会科学引文索引 (CSSCI) 来源期刊
- 人大“复印报刊资料”重要转载来源期刊 (2014年版)
- 美国《剑桥科学文摘》(CSA) 国际检索期刊
- 全国高校百强社科期刊



万方数据

2017. ***I***
总第292期

目录

■专题·中国外语研究者的国际发表与学术写作

栏目主持人：徐昉

- 1 试论国际发表的动机、价值与路径 许 钧
- 9 我国应用语言学研究国际化面临的困境与对策 文秋芳
- 18 “本土”与“全球”对话中的身份认同定位
——社会语言学学术写作和国际发表中的挑战和回应 高一虹
- 26 国际发表与中国外语教学研究者的职业身份建构 徐 昉

■语言研究

- 33 从语义论元共指原则视角考察英语X-ee派生词 王文斌 邬菊艳
- 42 汉、英讲话者对“前”、“后”时空隐喻的偏好及其成因 李 恒 张积家
- 49 论加的夫语法对系统功能语言学的发展 向大军 刘承宇

■二语习得及应用

- 60 英语搭配加工中汉语母语知识的启动效应研究
张 萍 魏江山 胡 兵 俞建耀 陈艳艳
- 73 中国英语学习者汉语运动事件言语表征中的反向概念迁移的实证研究 邓巧玲 李福印
- 86 输出驱动对多维词汇知识习得的影响研究 王新朋 孔 文 王文祥

■翻译研究

- 95 中国古典诗歌意境翻译新探 潘智丹
- 105 《三国演义》英译重译现象中的自我指涉 彭文青
- 114 论译者的主体策略
——李提摩太《西游记》英译本研究 欧阳东峰 穆 雷

■文学与批评研究

- 122 美学诱惑与智者互动：论早期英国小说在“新大陆”的影响 李维屏
- 128 论纳博科夫的浪漫主义文学情结 肖 谊
- 137 精神的囚禁与解脱
——论库切小说《耻》中的生存异化 周桂君

■英文摘要

ARTICLES

- 1 International Publishing: Motivations, Values and Paths
XU Jun
- 9 Dilemmas Faced by Chinese Applied Linguists in Academic Globalization and Proposed Solutions
WEN Qiufang
- 18 Identity Positioning in Dialogues Between the “Local” and the “Global”: Challenges and Strategies in Sociolinguistic Academic Writing and International Publication
GAO Yihong
- 26 International Publishing and Professional Identity Construction by Chinese Researchers on Foreign Language Teaching
XU Fang
- 33 The Perspective of the Co-indexation Principle on Semantic Arguments: A Probe into English X-ee Derivatives
WANG Wenbin & WU Juyan
- 42 Chinese and English Speakers’ Preferences of “Front/Back” Spatio-temporal Metaphors and Their Motivations
LI Heng & ZHANG Jijia
- 49 On the Contributions of Cardiff Grammar to Systemic Functional Linguistics
XIANG Dajun & LIU Chengyu
- 60 Accelerated Priming Effect of Chinese L1 Intralexical Knowledge in English Collocational Processing
ZHANG Ping, WEI Jiangshan, HU Bing, YU Jianyao & CHEN Yanyan
- 73 An Empirical Study of Reverse Conceptual Transfer in Chinese EFL Learners’ Verbalization of Motion Event in Mandarin
DENG Qiaoling & LI Fuyin
- 86 Effects of Output on Multidimensional Vocabulary Knowledge
WANG Xinpeng, KONG Wen
- 95 A Reinvestigation into the Translation of Artistic Conception in Chinese Classical Poetry
PAN Zhidan
- 105 Self-referentiality in the English Retranslations of *San Guo Yan Yi*
PENG Wenqing
- 114 On Subject Strategies of Translator: A Case Study on *A Mission to Heaven: A Great Chinese Epic and Allegory* by Timothy Richard
OUYANG Dongfeng & MU Lei
- 122 Aesthetic Enticement and Intellectual Interaction: On the Influence of Early British Fiction on the New Continent
LI Weiping
- 128 On Nabokov’s Romanticist Literary Complex
XIAO Yi
- 137 Spiritual Imprisonment and Liberation: On the Alienation of Existence in Coetzee’s Fiction *Disgrace*
ZHOU Guijun

主管单位 辽宁省教育厅
主办单位 大连外国语大学
主 编 赵永青
副 主 编 纪秀明
责任编辑 纪秀明 丁科家
编辑出版 大连外国语大学学报编辑部
地 址 大连市旅顺南路西段6号
邮 编 116044
电话号码 0411-86119551
邮 箱 dwflatt@163.com
投稿网址 wyywyjx.dlufl.edu.cn
国内刊代号 8-22
国内总发行 大连市报刊发行局
国外刊代号 BM6248
国外总发行 中国国际图书贸易集团有限公司
刊名题字 季羨林
封面设计 冀贵收
印制单位 大连市东晟印刷有限公司
出版日期 逢双月15日
国内定价 15.00元

刊号 $\frac{\text{ISSN } 1004-6038}{\text{CN21-1060/H}}$

ISSN 1004-6038



9 771004 603108